



中国: H7N9 鳥インフル 広東省広州と肇慶で 3 名

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-12 15:33 来源: 广东省卫生计生委
广东省卫生计生委 www.gdwst.gov.cn 2014-02-12 14:26:37 来源: 粤卫信

広東省衛生計生委は、**2014 年 2 月 9 日**、広州市と肇慶市の両市で ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者 計 **3 名** が確診されたと発表した。

患者 **1 (FT#339)** は、
広東省肇慶市懷集県在住の黄*さん **8 歳 男**、学生
2 月 11 日、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診された。
肇慶の定点医院で入院治療中だが、現在病状は平穩。

患者 **2 (FT#340)** は、
広東省広州市南沙区在住の梁*さん **46 歳 男性**、農民
2 月 11 日、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診された。
広州の定点医院で入院治療中だが、現在病状は平穩。

患者 **3 (FT#341)** は、
広東省広州市白雲区在住の周*さん **65 歳 男性**、農民
2 月 11 日、ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザと確診された。
広州の定点医院で入院治療中だが、現在危篤。

この他、肇慶市で **2 月 1 日**に確診された欧*さん (**FT#279**) と **2 月 5 日**に確診された李*さん (**FT#303**) は、いずれも治癒退院した。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17632.html>

<http://www.gdwst.gov.cn/Pc/Ywdt/show/t/zwxw/id/11318.html>

China: Guangdong province reported another three diagnosed cases of H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-12 15:33 Source:

Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission

Source: Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission www.gdwst.gov.cn 2014-02-12

14:26:37 Source: Guangdong Provincial HFPC

On February 12, 2014, Guangdong Provincial Health and Family Planning Commission (Provincial HFPC) informed that three (3) newly diagnosed cases of H7N9 avian flu diagnosed in two (2) cities of Guangzhou and Zhaoqing.

The Patient **1 (FT#339)** is:

Name: Huang X

Gender: Male

Age: 8 years old

Current Domicile: Huaiji County of Zhaoqing City in Guangdong Province

Date of Diagnosis: February 11, 2014

Date of Onset: No information released, but WHO announced it is on Feb. 6, 2014 (Feb. 17, 2014)

Date of Admission: No information released, but WHO announced it is on Feb. 7, 2014 (Feb. 17, 2014)

Date of Discharge: No information released, but Guangdong HFPC announced it is on Feb. 18, 2014 (Feb. 18, 2014)

Occupation: Student

Current Situation: Now stable. Admitted to a certain designated hospital in Zhaoqing City.

Exposure to Birds: No information released, but WHO announced "Yes" (Feb. 17, 2014)

Close Contacts: No information

The Patient 2 (FT#340) is:

Name: Liang X
Gender: Male
Age: 46 years old
Current Domicile: Nansha District of Guangzhou City in Guangdong Province
Date of Diagnosis: February 11, 2014
Date of Onset: No information released, but WHO announced it is on Feb. 4, 2014 (Feb. 17, 2014)
Date of Admission: No information released, but WHO announced it is on Feb. 7, 2014 (Feb. 17, 2014)
Date of Hospital Transfer: Feb. 10, 2014 (by WHO on Feb. 17, 2014)
Date of Discharge: No information released, but Guangdong HFPC announced it is on Feb. 27, 2014 (Feb. 18, 2014)
Occupation: Farmer
Current Situation: Now in critical situation. Admitted to a certain designated hospital in Guangzhou City.
Exposure to Birds: No information released, but WHO announced "Yes" (Feb. 17, 2014)
Close Contacts: No information

The Patient 3 (FT#341) is:

Name: Zhou X
Gender: Male
Age: 65 years old
Current Domicile: Baiyun District of Guangzhou City in Guangdong Province
Date of Diagnosis: February 11, 2014
Date of Onset: No information released, but WHO announced it is on Feb. 3, 2014 (Feb. 17, 2014)
Date of Admission: No information released, but WHO announced it is on Feb. 9, 2014 (Feb. 17, 2014)
Date of Death: Apr. 5, 2014 (by FIC on Apr. 11, 2014)
Occupation: Farmer
Current Situation: Now in critical situation. Admitted to a certain designated hospital in Guangzhou City.
Exposure to Birds: No information released, but WHO announced "Yes" (Feb. 17, 2014)
Close Contacts: No information

In addition, Ms. Ou X (FT#279) of Zhaoqing City who was diagnosed on February 1, and Ms. Li X (FT#303) of the same city who was diagnosed on February 5 were both cured and discharged.

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 3 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 kickingbird www.flu.org.cn 2014-02-12 15:33 来源：广东省卫生计生委
广东省卫计委 www.gdwst.gov.cn 2014-02-12 14:26:37 来源：粤卫信

广东省卫生计生委 2 月 12 日通报，广州、肇庆 2 市新增 3 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

病例 1 (FT#339) 黄 某，男，8 岁，学生，现住肇庆市怀集县，2 月 11 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情平稳，在当地的定点收治医院住院。

病例 2 (FT#340) 梁某，男，46 岁，农民，现住广州市南沙区，2 月 11 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在广州的定点收治医院住院。

病例 3 (FT#341) 周 某，男，65 岁，农民，现住广州市白云区，2 月 11 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，目前患者病情危重，在广州的定点收治医院住院。

另，肇庆市 2 月 1 日确诊的病例 (FT#279) 欧某和 2 月 5 日确诊的病例 (FT#303) 李某均治愈出院。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014021211318.html>

<http://www.gdwst.gov.cn/Pc/Ywdt/show/t/zwxw/id/11318.html>

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (January 9, 2018). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.